

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2011 Nr. 172

---

---

A. TITEL

*Internationale Graanovereenkomst, 1995*  
*I. Graanhandelsverdrag 1995, met Bijlage*  
*II. Voedselhulpverdrag 1999;*  
*Londen, 7 december 1994*

B. TEKST

De Internationale Graanovereenkomst 1995 bestond tot de inwerking-treding van het hieronder genoemde Voedselhulpverdrag 1999 uit het Graanhandelsverdrag 1995 en het Voedselhulpverdrag 1995. De Engelse en de Franse tekst van het Graanhandelsverdrag 1995, met Bijlage, en het Voedselhulpverdrag 1995 zijn geplaatst in *Trb.* 1996, 105.

Op 13 april 1999 is te Londen het Voedselhulpverdrag 1999 tot stand gekomen. De Engelse en de Franse tekst van dit Verdrag, met Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 2000, 20.

Voor de Engelse tekst van het Besluit tot wijziging van het Graanhandelsverdrag 1995 van 9 juni 2008<sup>1)</sup> zie *Trb.* 2009, 117.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1996, 105, voor het Voedselhulpverdrag 1999 *Trb.* 2000, 44 en voor het Besluit tot wijziging van het Graanhandelsverdrag 1995 van 9 juni 2008, *Trb.* 2009, 117.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1996, 212 en voor het Voedselhulpverdrag 1999 *Trb.* 2000, 94.

---

<sup>1)</sup> Ten onrechte staat in *Trb.* 2009, 117 als datum Besluit tot wijziging 9 juni 2009 vermeld.

## E. PARTIJGEGEVENS

*Graanhandelsverdrag 1995*

Zie de rubrieken E en F van *Trb.* 1996, 105.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Algerije		23-04-97	T	23-04-97		
Argentinië		06-01-97	T	06-01-97		
Australië		28-06-95	T	01-07-95		
Canada	26-06-95	26-06-95	R	01-07-95		
Cuba	22-06-95	16-10-95	R	16-10-95		
Ecuador		04-11-97	T	04-11-97	17-12-07	
Egypte	30-06-95	27-05-98	R	27-05-98		
EU (Europese Unie)	30-06-95	01-02-96	R	01-02-96		
Heilige Stoel	20-06-95	28-06-95	R	01-07-95		
Hongarije	29-06-95	29-06-95	R	01-07-95		
India	22-06-95	27-06-95	R	01-07-95		
Iran		29-04-02	T	29-04-02		
Ivoorkust	15-06-95	14-11-02	R	14-11-02		
Japan	21-06-95	01-12-95	R	01-12-95		
Kazachstan		09-07-03	T	09-07-03		
Kenia		15-06-98	T	15-06-98		
Malta		31-10-96	T	31-10-96		
Marokko	26-06-95	10-07-97	R	10-07-97		
Mauritius		29-06-95	T	01-07-95		
Noorwegen	21-06-95	06-10-97	R	06-10-97		
Oekraïne		21-10-10	T	21-10-10		
Pakistan		03-04-97	T	03-04-97		
Panama	30-06-95	–		–		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Russische Federatie		03-12-07	T	03-12-07		
Tunesië	30-06-95	31-07-96	R	31-07-96		
Turkije		10-07-96	T	10-07-96		
Verenigde Staten van Amerika, de	26-06-95	21-05-99	R	21-05-99		
Zuid-Afrika		14-11-96	T	14-11-96		
Zuid-Korea		04-03-96	T	04-03-96		
Zwitserland	16-06-95	16-04-96	R	16-04-96		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 6 januari 1997

The Argentine Republic declares that the inclusion of the “Malvinas, South Georgia and South Sandwich Islands” under the incorrect designation of “of Falkland Islands and dependencies” does not in any way affect its rights over those islands and the surrounding waters, which form an integral part of its national territory.

The Argentine Republic likewise rejects the inclusion of the so-called “British Antarctic Territory”, while reaffirming its rights to the Argentine Antarctic sector, including sovereignty and the corresponding maritime jurisdiction. It also recalls the safeguards against claims of territorial sovereignty in Antarctica established by article IV of the Antarctic Treaty of 1 December 1959, to which the Argentine Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are parties.

The Argentine Republic does not accept that the provisions of article XV of the Food Aid Convention, 1995, and article 8 of the International Wheat Agreement, 1995, apply to disputes relating to territories under foreign occupation or colonial domination in respect of which there is a sovereignty dispute to resolve for which the United Nations has recommended specific action.

EU (Europese Unie), 1 februari 1996

The Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, having become Member States of the European Community on 1 January 1995, will no longer be individual members of this Convention but will be covered by Community membership thereof. The Euro-

pean Community accordingly also undertakes to exercise the rights and perform the undertakings laid down in this Convention for those three States.

Tijdens zijn negenentwintigste zitting, gehouden te Londen op 8 juni 2009, heeft de Internationale Graanraad besloten de termijn waarbinnen een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding kan worden nedergelegd, te verlengen tot 30 juni 2010 voor Oekraïne en Panama.

Tijdens zijn éénendertigste zitting, gehouden te Londen op 7 juni 2010, heeft de Internationale Graanraad besloten de termijn waarbinnen een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding kan worden nedergelegd, te verlengen tot 30 juni 2011 voor Oekraïne en Panama.

Tijdens zijn tweeëndertigste zitting, gehouden te Perth op 7 december 2010, heeft de Internationale Graanraad besloten de termijn waarbinnen een akte van toetreding kan worden nedergelegd, te verlengen tot 30 juni 2011 voor Saudi-Arabië.

Tijdens zijn drieëndertigste zitting, gehouden te Londen op 6 juni 2011, heeft de Internationale Graanraad besloten de termijn waarbinnen een akte van toetreding kan worden nedergelegd, te verlengen tot 30 juni 2012 voor Saudi-Arabië.

---

### *Voedselhulpverdrag 1999*

Zie de rubrieken E en F van *Trb.* 2000, 20.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Australië		07-12-99	T	07-12-99		
België	30-06-99	14-12-01	R	14-12-01		
Canada	21-06-99	21-06-99	R	01-07-99		
Denemarken	29-06-99	02-07-99	R	02-07-99		
Duitsland	29-06-99	24-07-00	R	24-07-00		
EU (Europese Unie)	29-06-99	19-07-00	R	19-07-00		
Finland	30-06-99	19-07-99	R	19-07-99		
Frankrijk	29-06-99	17-10-02	R	17-10-02		
Griekenland		23-04-02	T	23-04-02		
Hongarije		22-08-07	T	22-08-07		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Ierland	29-06-99	29-06-99	R	01-07-99		
Italië		21-03-01	T	21-03-01		
Japan	25-06-99	20-12-99	R	20-12-99		
Luxemburg	29-06-99	27-07-04	R	27-07-04		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten		23-06-00 – – – – – –	T	23-06-00 – – – – – –	– – – – – –	30-06-12 – – – – – –
Noorwegen	30-06-99	20-06-00	R	20-06-00		
Oostenrijk		07-08-02	T	07-08-02		
Polen		15-09-06	T	15-09-06		
Portugal		27-02-07	T	27-02-07		
Slovenië		26-10-07	T	26-10-07		
Spanje	29-06-99	09-01-01	R	09-01-01		
Verenigd Koninkrijk, het	29-06-99	27-06-00	R	27-06-00		
Verenigde Staten van Amerika, de	16-06-99	05-01-01	R	05-01-01		
Zweden		26-05-00	T	26-05-00		
Zwitserland		29-06-99	T	01-07-99		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Tijdens zijn honderdste zitting, gehouden te Londen op 5 juni 2009, heeft het Comité inzake Voedselhulp besloten de termijn waarbinnen een akte van toetreding kan worden nedergelegd, te verlengen tot 30 juni 2010 voor Argentinië, Bulgarije, Cyprus, Estland, Letland, Litouwen, Malta, Roemenië, Slowakije en Tsjechië.

Tijdens zijn honderdentweede zitting, gehouden te Londen op 4 juni 2010, heeft het Comité inzake Voedselhulp besloten de termijn waarbin-

nen akten van toetreding kunnen worden nedergelegd, te verlengen tot 30 juni 2011 voor Bulgarije, Cyprus, Estland, Letland, Litouwen, Roemenië, Slowakije en Tsjechië.

#### F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie voor de voorlopige toepassing van het Graanhandelsverdrag door een aantal staten en de Europese Unie rubriek E van *Trb.* 1996, 105.

Zie voor de voorlopige toepassing van het Voedselhulpverdrag 1999 door een aantal staten en de Europese Unie rubriek E van *Trb.* 2000, 20.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1996, 105, *Trb.* 1996, 212, *Trb.* 2000, 20, *Trb.* 2000, 94 en *Trb.* 2009, 117.

In tegenstelling tot hetgeen vermeld staat in *Trb.* 2009, 117, zijn het Graanhandelsverdrag 1995 en de wijziging van 9 juni 2009 niet voor het Koninkrijk der Nederlanden in werking getreden.

#### H. VERLENGING

Zie *Trb.* 2006, 55, *Trb.* 2008, 72 en *Trb.* 2009, 117.

#### *Graanhandelsverdrag 1995*

Tijdens zijn drieëndertigste zitting, gehouden te Londen op 6 juni 2011, heeft de Internationale Graanraad, ingevolge artikel 33, tweede lid, van het Graanhandelsverdrag 1995, besloten het Verdrag per 1 juli 2011 te verlengen tot 30 juni 2013.

#### *Voedselhulpverdrag 1999*

Tijdens zijn honderdentweede zitting, gehouden te Londen op 4 juni 2010, heeft het Comité inzake Voedselhulp, ingevolge artikel XXV, onderdeel b, van het Voedselhulpverdrag 1999, besloten het Verdrag per 1 juli 2010 te verlengen tot 30 juni 2011.

Tijdens zijn honderdenvierde zitting, gehouden te Londen op 18 mei 2011, heeft het Comité inzake Voedselhulp, ingevolge artikel XXV, onderdeel b, van het Voedselhulpverdrag 1999, besloten het Verdrag per 1 juli 2011 te verlengen tot 30 juni 2012.

#### J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en andere verdragsgegevens zie *Trb.* 1996, 105, *Trb.* 2000, 20, *Trb.* 2000, 94, *Trb.* 2006, 55, *Trb.* 2008, 72 en *Trb.* 2009, 117.

**Overige verwijzingen**

- Titel : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie<sup>1)</sup>;  
Rome, 25 maart 1957  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 143

Uitgegeven de *drieëntwintigste* september 2011.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

U. ROSENTHAL

---

<sup>1)</sup> De titel van het Verdrag luidde vóór 1 december 2009: Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.